南山大学図書館カトリック文庫通信 カトリコス No.31 2016.11





今号のテーマは「巡礼」である。「巡礼」の意味を探るとともに、キャンパス内に点在する絵画・彫刻・オブジェなどのキリスト教関連作品を「巡礼」に見立てて紹介する。キャンパス内を巡る中で、私たちはコンリス神父の存在を知ることとなった。コンリス神父についての記録は少ないが、親交のあったダンフィー神父に、巻頭言で、その人と作品について紹介していただくことができた。

以下、原文のまま掲載する。

Father John Conliss, SVD.

Walter DUNPHY

After entering the campus of Nanzan University one of the first sights to attract attention is a large sculpture of a globe that seems to float over the green shrubs in front of the library. As few people know the identity of the artist who designed this intriguing work of art, I would like to offer a brief introduction to him in the following lines.

John Francis Conliss was born in Birr, County Offaly, a small town in the centre of the Republic of Ireland, on June 10, 1928. After finishing high school, he worked for some years in the British Merchant Navy, including on ships delivering military supplies during the Korean War. While he rarely spoke of his experiences at that time, from passing comments he made it was clear that his closeness to war defined his commitment to pacifism and to a vision of a common humanity that transcended nationalism. National passports, in his opinion, are divisive documents that define individuals according to the place and country where they happen to be born, and identify us according to random geographic differences. John looked forward to the day when a simple common form of individual "identity-paper" would serve as a universal passport for everybody throughout the world, irrespective of nationality, race or place of origin.

As the result of a casual reading of "The Word" – an illustrated family-orientated magazine produced by the Divine Word Missionaries in Ireland, and intended to arouse interest in Catholic missionary work – John joined the Society of the Divine Word (SVD) in Ireland in 1955. After two years of preparation, he then went to Chicago where he continued the required seminary studies and was ordained as a Catholic priest in 1963. He spent the next three years studying art at the Catholic University of America, Washington, graduating with a Masters in Fine Arts. He then studied the technique of stained glass in Germany, and was assigned to work at the SVD Generalate in Rome where he was an artistic assistant in the architectural office in which SVD buildings around the world were designed. Much of his contribution during this time (1967-1980) was to produce small-scale works, such as altars, stained-glass windows, etc., for chapels.

In the meantime he developed his own personal artistic style of "explorations" in small-scale drawings and paintings. It is significant that usually he gave no titles to his works

but merely identified them with letters and numbers. Many of them are on-going developments on a single theme in which he continued to explore the balance of colour and shape that emerged from the original concept. He consistently refused to have the label "abstract art" attached to his work. This label gives the impression that a drawing or painting is "drawing out" something from the original design, whereas Conliss insisted that he allowed the colours and shapes to develop and define themselves freely. To the extent that the result may be "pleasing" or "striking" or "unusual" or even "unpleasant", it is always the result of "something" within the work that leads to this interpretation. But also, because this happens by chance, its conclusion leads to further development of the shapes and colours inherent in the ongoing exploration.

While in Rome he had a number of exhibitions of his works in and around Rome, and elsewhere in Europe. These were usually held on a small scale, and in little-known galleries. In fact it took some persuasion by friends to have him hold any of these exhibitions. This was partly due to a reluctance on his part to draw any attention to himself, but also because he was very critical of the "establishment" in the art world which he found to be very shallow in any real appreciation of art for its own sake, and prone to being led by mediocre trends and fashions. He was also very reluctant to be associated with the art establishment of the major exhibition galleries, considering them to contribute to the increasing distance between artists and the wider community.

In 1980 he moved to Japan, at the invitation of Fr. J. Schubert, SVD, who had been his classmate in Chicago while they were both preparing for the priesthood. Fr. Schubert at the time was President of Nanzan Junior College in Nagoya, and Fr. Conliss became a part-time teacher at the College. He gave lessons in art, and also taught classes on Christianity and English. He resided at this time in the Piokan, the residence for SVD professors in various Nanzan schools. Ill-health, however, soon cut short his teaching career, and he moved to the SVD "Monastery" in Tajimi, a short distance from Nagoya. There he set up his atelier anew and continued with his "explorations" in art until 2001 when due to failing health he decided to return to Ireland. For some time he continued to work in a small parish in Millport on the Isle of Cumbrae, West Scotland, until a series of strokes forced him to retire again to Ireland in 2005. He died of a stroke in January 2006.

While teaching at Nanzan, and after, he used his talents as an artist to embellish the walls of the schools with mosaics. Unfortunately some of his works were lost when the Junior College buildings were demolished. Two major works, however, have become part of the daily scenery for students at Nanzan University. The then President Johannes Hirschmeier, SVD, asked him to create "something striking" for the square in front of the newly refurbished library. The result would become one of the symbols of the University. It is a large globe made of stainless steel that seems to float in mid-air. Instead of continents and countries with boundaries – which, as noted above, Conliss disliked – the world is a patchwork of signs and letters all pointing to the word "peace." It is one of the few "realistic" pieces created by Conliss, and its message could not be clearer. The onlooker may not be aware that this creation is also a masterpiece in a very different sense. Hirschmeier had requested something large and striking in a location that has a very weak foundation – the area forms the roof of the library stacks, and would not support anything very heavy. Conliss solved the problem in a unique way by creating a hollow mesh of letters to form

the globe. As a result, despite its imposing size, the weight of the floating globe is relatively light.

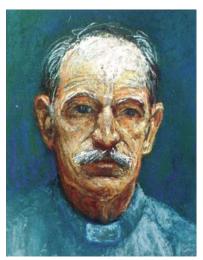
Conliss' other major contribution to the Nanzan campus was commissioned by Hirschmeier's successor as president, Fr. Robert Riemer, SVD. (He also, like Schubert, had known Conliss in Chicago.) This is the "lake" and fountain in Pache Square. This area had originally been a large and amorphous hilly lawn, but the addition of the lake and fountain gave it a new focus. It is not often noticed that the inspiration for the fountain was the account of the Garden of Eden in the Book of Genesis, which describes a large river and the Tree of Life being at the centre of the Garden. In the original sculpture water actually flowed from the tree at the centre of the lake, but this has not continued due to technical difficulties. Rumour has it that when the tree was being installed (in Conliss' absence) the builders, unsure of the meaning of the piece, mistakenly installed it the wrong way up! Before the present Nanzan moved to this location there was a marshy area here, and in early summer evenings one can still hear frogs croaking in the fountain area.

John Conliss left a significant legacy to the campus on both sides of Nanzan's main street. On the one side there is a globe of a universe of languages striving for peace. It serves as a roof over the library, a world where the searching student may find much guidance towards creating that peace. On the other side there is the wide expanse of the Green Area, with the symbols of Paradise at its centre. It is in fact the focus of much student life, and is symbolic of the ideal harmony between nature and humanity of which the Bible speaks, and which lies at the centre of Nanzan's goal in education.

(ウォルター・ダンフィー:神言修道会司祭)

神言修道会司祭であり、芸術家でもあったコンリス神父は、絵画やチャペルの祭壇、ステンドグラスの窓など数々の芸術作品を残した。来日中は南山学園に深くかかわり、学園の各単位校にある建築物の壁のモザイク画や聖堂などをデザインした。

南山大学キャンパスにおいては、図書館前の大きな球体(globe)、パッへスクエアの湖と噴水などがコンリス神父の遺産である。前者の球体(globe)は国境を越えた平和を意味し、後者の湖と噴水は、エデンの園の中央にある大きな川と生命の樹を表現している。



Self-portrait

The art of belief. *The Word*, Vol.55(3), (March 2006), p.5. Divine Word Missionaries.

John Francis Conliss 略歷

1928年 アイルランド Birr, Co. Offalyに生まれる

1955年 神言修道会(SVD)に入会

1957年 初誓願宣立 1961年 終生誓願宣立 1963年 司祭叙階

1505年 日东城阳

1980年 来日(~2001年)

1983-1984 南山短期大学助教授(一般教育·美術担当)

1983-1999 多治見修道院・地下洗濯場を工房として絵画制作

2006年 アイルランドにて帰天 77歳



巡礼とは

1)旅と巡礼

人間は定住する動物であるが、旅に出かけることもある。旅をすることは、一時的に定住地を離れて別の土地へ行くことで、旅の目的は、娯楽、遊興、教養、癒しなど、行く場所は、海や山などの自然、歴史的建造物や遺跡、観光地など、さまざまである。

「旅」の語源について、日本語の場合には諸説あり、「他日(タビ)」他で日を送る、「外日(トビ)」外で日を送る、「発日(タツビ)」出発の日、「他火(タヒ)」他人の家で調理した食物を頼りにする、などである。住む土地を離れて、一時、他の土地へ行くことや、その会意から、多くの人(軍隊)の移動が転じて「たび」の意味となった。

英語には、travel(旅行)、trip(短期の旅行)、tour(観光や視察のための旅行)、journey(陸路による長期の旅行)、voyage(船や飛行機による長期の旅行)という具合に、さまざまなニュアンスの言葉がある。語源であるが、travelはフランス語のtravail(仕事、骨折り)から来ており、更にその語源はラテン語のtrepalium(責め道具)にあるというから驚きで、苦行的「巡礼」に近いものがある。tourの語源は、ギリシア語のtornos(コンパスのように円を描く大工道具)である。観光地を周遊することが、円を描く動きと似ていることからツアーとなった。journeyは、ラテン語のdiumus(1日の)、tripは、古フランス語triper(軽快なステップを踏む)である。いずれも旅に通じる意味を有している。

フランス語voyageとスペイン語viajeは、ラテン語viaticum(旅費)を語源とする。ドイツ語reiseは、古高ドイツ語reisa (昇る)である。

「旅」とは少し異なり、「巡礼」とは特定の宗教に関係する固有の聖地を参拝することである。

日本語の「巡礼」は、礼をして巡るということで、神社仏閣などを参拝してまわることを意味する。その言葉は、平安前期、天台の僧である円仁の「入唐求法巡礼行記」が初見と言われている。ラテン語peregirinusには、通過者、異邦人、放浪者という意味がある。英語pilgrimageの語源はper agriで、前に、を経て、田畑から、野を行く、遠くへ行く、という意味になったようである。ドイツ語はpilgern、フランス語はpelerinage、スペイン語はperegrinacionで、それぞれ前者と語源を同じくすると思われる。

このように見てくると、「旅」と「巡礼」は語源的には別であるが、その意味はいずれにしても「移動」に関連している。 定住地を離れて別の土地へ行くという行為は同じであるが、「巡礼」は目的地が聖地に限られることから、「旅」は「巡礼」を内包していると考えることもできる。いずれにせよ、定住地での生活を見直し、あるいは忘れ、新たな一歩を踏み出す契機となる点が共通項と言えよう。

2)巡礼の聖地と態様

巡礼は、特定の宗教に関係する固有の聖地を参拝することであり、聖地とは、その宗教を始めた人物にまつわる場所、その宗教や信仰の拠点となる場所(海や山等)や建物(寺院や教会等)である。

実際に各宗教の聖地はどこにあるのだろうか。よく知られている場所を挙げてみると、仏教では、インドの場合はブッダ生誕の地ルンビニ、チベットの場合はカイラス山、日本の場合は西国/坂東三十三か所である。ヒンズー教では、ガンジス河の沐浴、イスラム教では、メッカが有名である。キリスト教では、パレスチナ、ベッレへム、エルサレム、サンティアゴ・デ・コンポステーラである。この他にも、各宗教でそれほど有名では無い聖地ならば、いくつも挙げることができるだろう。このように聖地は遠隔地にある場合が多く、到着までにかなりの時間や労力を必要とすることから、巡礼の態様も様々である。長く険しい道のりを支え合いながら巡る集団型、孤独の修行や苦行が目的の個人型、複数の聖地を巡る円周型、単一の聖地を目指す直線型、修業的要素の強い静寂型、祭事に参加する動的な祭型等がある。また、親子何代にも亘るものや遠方へ何十年とかかる長期型もある。

3)巡礼の変容

さて、巡礼の本来の目的は、その宗教にとって重要な場所や建物等を通して崇める仏や神に出会い、自らを理想へと近づけていくことである。これは昔も今も変わらない巡礼の本質であろう。しかしながら、巡礼者、信仰の対象、方法等、そのあり様はかなり変わってきている。

昨今は信者ではない者も巡礼をする。日本の西国三十三ヵ所や熊野古道は良く知られており、旅行会社も巡礼と銘

打ったツアーを多く企画している。もちろん、海外への巡礼ツアーも企画されており、ルルドの泉やサンティアゴ・デ・コンポステーラ等は人気のある企画である。珍しい場所や建物などはその宗教を信仰していない一般の人々にも感動や癒しを与える。旅も巡礼も、非日常的時間・空間への移動のため、共通のインフラを使っている。ということは、同じ方法や手段で同じ場所に辿り着くことにより、同じ浄化作用を得ることができると言えよう。

最近は、アニメの世界でも関連の場所を聖地と呼んで訪ねて行くことが社会現象にすらなっている。もともとは地方のアニメ制作会社が背景等を一から作成するコストを削減するため、会社の近くの背景をモデルにしたのがきっかけであると言われている。これが視聴者の等身大の感情移入に繋がり、全国的ブームとなった。確かに、有名なアニメに出てくる場所に自分の近くの商店街が使われていれば、行ってみようという気にもなる。そのアニメを好む感情が非常に強く、信仰に近いものであれば、背景とされた場所へ行きたい気持ちは一層強くなる。このような場所を聖地と呼び、熱狂的フアンである多くの若者が訪れるのである。それは、先述した修業的要素の強い静寂型ではなく、祭事に参加する動的な祭型の巡礼に近いものがある。

旅と巡礼が同じインフラを共有しているということ、つまり交通や宿泊場所等の物理的手段が同じという点から見ると、インターネットの世界こそインフラ共有の典型であろう。メディアを利用した信仰行為はサイバーグレースと呼ばれ、祈りや祝福のリクエストから巡礼グッズ販売まで、ありとあらゆるもので溢れている。逆にこのようなサイバーグレース時代だからこそ、巡礼の本質が見極められるのではなかろうか。興味深いことに、アニメの聖地巡礼はインターネットを介して爆発的に広がったわけであるが、この現象にバーチャルとリアルが融合した巡礼の変形(進化系か?)を見ることができる。

先に、巡礼とは特定の宗教に固有の聖地を参拝することと述べたが、それはあくまで現象面の説明である。そもそも 巡礼とは私的なものであり、自分を主人公とした物語を作り完成させる行為に他ならない。それは、昔からの方法で遠 い異国の地へ時間をかけて行く大巡礼の場合もあり、クリック一つで行ける現代のネット巡礼、バーチャル巡礼の場合 もある。どのような方法であれ、自分にとっての聖地、聖物、聖像に辿り着くことが、主人公である私に何をもたらすか、そ れは私を救う私の神だけが知っている。

(関谷 治代 | SEKIYA, Haruyo: 図書館事務課)

カトリックにおける巡礼

1)キリスト教における巡礼の意味

「巡礼」の言葉を聖書に探しても、そのままは存在しない。新約聖書に「これらの人々はみな、信仰の人々として死にました。約束のものを手に入れることはありませんでしたが、はるかにそれを見て喜び迎え、地上では旅人であり寄留者であることを告白していたのです。」(「ヘブル人への手紙」11章13節)、「愛する者たちよ。あなたがたにお勧めします。旅人であり寄留者であるあなたがたは、たましいに戦いをいどむ肉の欲を遠ざけなさい。」(「ペテロの手紙第1」2章11節)など、ただ「旅人(よそ者)」「寄留者(仮住まいの者)」等の言葉が見られるだけである。しかしこのことが、却って巡礼の本来の意味内容を端的に示しているとも言える。イエス自身がそうであったように、何の権利もなく何の庇護もなく、ひたすらさすらう暮らしぶりは必然的に禁欲と結び付くため、キリスト者にとって理想であるばかりでなく、1世紀末から2世紀初めまでの原始教会としても好ましいものであった。「故郷を捨て、血族を捨て、神を求める者」こそが本当の信徒であるという考えである。そもそも、キリスト者にとって地上の国は仮の住まいであり、いずれ天の国に行くまで一時的に寄留しているに過ぎない。つまり本来は、現代の私たちが「巡礼」という言葉から想起するような、(多くは何らかの目的を持って)目的地に向かう、あるいは巡る旅のことではなく、あてもなく異郷を彷徨・遍歴するものであった。

2) 遍歴から巡礼へ

「遍歴」自体は、狩猟時代はもとより、農耕・牧畜を生業とする定住時代になってからも、人類の本能的行動として普遍であると言ってよかろう。キリスト教に限らず、その本能は何らかの宗教的正当性をもって認めざるを得なかった。また殉教者の墓や殉教地を参詣する行為は自然に生まれ出ても不思議ではない。この本能と自然発生的慣習、さらにいわゆる「隠修士」の要素が加わり、「遍歴」が「巡礼」へと変容したようである。

4世紀にキリスト教が公認され、教会はローマ国家を後ろ盾として固定的な組織を持つようになる反面、国家による統制・干渉を受けることとなる。教会にとって不定住の聖職者は厄介者となり、国家の干渉から逃れたい修道士は「隠修士」として砂漠に生活の場を求めた。しかし、崇高な徳があり霊験あらたかな(と思われた) 隠修士を庶民は放っておかなかった。疾病の平癒や贖罪のため隠修士に祈りの力を所望し、逆に隠修士はこれを避けてますます奥地へと退くこととなった。この「神の人」なる隠修士への参詣は、その死後も殉教地、遺骸、ゆかりの物品への信仰と繋がり、巡礼的傾向が強まっていった。このように、ある程度の期間を区切り、目的を持ち、特定の場所を目指して遍歴することは、イエスの言葉として根拠がある以上、教会として認めざるを得ないだけでなく、むしろ推奨すべきことでもあったのである。

3)巡礼の新展開

6世紀後半のローマ教皇グレゴリウス1世の頃になると、巡礼が公式に信仰生活の中に取り込まれていった。折しも、ローマ社会がいよいよ没落しつつあり、代わりにゲルマン民族が台頭してきた時代である。教会は、森林に住み、母なる大地に抱かれた自然を信仰の対象にしていたこの民族への、キリスト教の布教に力を注いでいった。このとき、三位一体などの抽象的な教義を説くよりも、具体的に目に見え手で触れられるものに訴える方がより効果があることは至極当然である。また多神教的なゲルマン民族にとって、厳格な一神教的キリスト教の教えよりも、聖人・聖遺物崇拝は受け入れ易かったし、このことと巡礼とが強く結び付いたのも当然であった。

しかし、はじめは巡礼の過程――すなわち旅の道中での危険や困難に耐え、他人の助けを得ながら人情を励みに巡礼を全うし、人生の貴さを実感することなどに価値を見出されていたのが、次第に参詣する対象――遺骨・遺品などの聖遺物に重きが置かれるようになっていった。すると各地の聖堂が、より格の高い聖人の聖遺物を入手しようと競い合うこととなった。つまり、より多くの巡礼者に来訪してもらいたいがために、どれだけ霊験あらたかか、どんな奇蹟が起ったかを示す何かを、真偽を問わず追い求める傾向が強まり、現象としての社会的盛り上がりとは裏腹に好まざる内実になっていったのである。

4) サンティアゴ・デ・コンポステーラ巡礼

このように大小さまざまな巡礼地が無数に出現したが、11世紀になると、エルサレム、ローマ、サンティアゴ・デ・コンポステーラの三大聖地を頂点とし、あらゆる聖地を含む巡礼地網がヨーロッパ全体に形成されていった。そしてこのことが、ヨーロッパの有機的統一性を形作る役割の一端を担うこととなった。

三大聖地の中でも特筆すべきは、サンティアゴ・デ・コンポステーラ(以下、コンポステーラ)である。この地が巡礼地となったのは、十二使徒のひとりである「聖ヤコブ」(「大ヤコブ」と呼ばれることもある)の墓が再発見されたことに由来する。聖ヤコブは、イエスの死後、現在のスペイン・ガリシア地方に渡って布教活動に努めるが、成果を上げることができず、エルサレムに戻ったところ、ユダヤ王へロデ・アグリッパ1世の迫害によって殉教したとされている。その後、弟子たちにより、かつての布教の地・スペインへ送られ埋葬されるが、イスラム勢力の侵攻や国内の混乱等のために墓は所在不明となっていた。あるとき、不思議な光に照らされた野原に聖ヤコブの墓を発見した者(羊飼い、修道士など諸説あり)があり、これに因んで"星の野原"「カンプス・デ・ステーラ」(Campus de Stella)と言わるようになったとの伝説がある(詳細は『黄金伝説』(全4巻の和訳あり)など。実際にはラテン語の「Compositum」(墓場)が地名の語源との有力説あり)。

しかし、コンポステーラが脚光を浴びるのはこれだけではなく、「レコンキスタ」(国土回復運動)と深く結び付いているからである。レコンキスタは、北アフリカのイスラム勢力に占領されたイベリア半島をキリスト教徒が奪回する運動であり、イスラム勢力の進出をどこで抑えられるかがヨーロッパの死活問題であった。そのため、クリュニー修道院(現在のフランス・ブルゴーニュ地方にあったベネディクト会の大修道院)は巡礼のルートに宿舎、救護院などを整備し、「西洋の心臓」と呼ばれるコンポステーラを防波堤として死守しようとした。また、聖ヤコブがカール大帝(シャルルマーニュ)の夢枕に立ち、レコンキスタと巡礼を行うよう告げたとの伝説などとも相俟って、ますますコンポステーラ巡礼は熱を帯びていった。12世紀の黄金時代にはヨーロッパ各地から年間50万人もの巡礼者を集めたとの記録もある。

こうしてコンポステーラ巡礼は、キリスト教的な文化共同体とでも言うべき理念と自覚を形成し、ヨーロッパをヨーロッパとして特徴づける文化統一性をもたらす端緒となった。その意味で、単にスペインの守護聖人・聖ヤコブを祀っているだけでなく、イスラム勢力に抗する十字軍的理念が濃厚なものであった。

5)その後の巡礼

社会的に大きな役割を果たした巡礼であったが、十字軍に対する思いが萎えてきた13世紀末から14世紀以降は存在感が薄くなり、新たな時代に相応しい、いわば情緒的な巡礼が立ち現れてくる。巡礼は根源的に地母神的なもので、聖母崇拝と繋がり易い素地が大いにあるため、ごく自然な成り行きとも言えよう。さらに、産業革命後の近代市民社会を背景とする19世紀以降は、聖母マリア出現の奇蹟を機縁とする現実的・個人的利益(病気治癒等)を求める巡礼へと変化していった。現代に至っては、いわゆる「ネット巡礼」や聖地の観光地化の問題を孕みながらも、周知のごとく世界中に広がりを見せている。

本来の巡礼は、よそ者として遍歴を続け、艱難辛苦を厭わず、イエスに倣ってたださすらいの生活を送ることであった。それが次第に、特定の目的のために特定の聖地で特定のことを行う行為へと変貌を遂げたのである。

おわりに

私たちは普段の生活や仕事で、目的を持った合理的な行動を求められることが多い。したがって、人生に行き詰まって御破算にしたいと思ったとき、あてもなく一度日常から離れて非日常の中で人間性を回復し、再び日常に戻る現代の

典型的な巡礼は、特段非難されるべきものでもないのかもしれない。他方、自分個人の問題に引き寄せすぎるきらいは確かにあって、確固たる個人目的に基づく巡礼は、本来的なカトリックの巡礼とはおよそ異なる様相を呈していることも疑い得ない。あらためて考えるに、昨今は目的の無い行為を見出すことの方が困難であり、目的と意味と成果を求め続けられる日常に疲れ果てた人々が、一時的離脱としての巡礼に旅立つのであれば、むしろ本来の巡礼の姿に立ち返る方がよいのであろう。とはいえ、物事に専心すればするほど、無欲無心にはなれるものの客観性が失われることを、私たちは経験上認識している。同様に、日常に戻ることを忘れるほど巡礼にのめり込んでは元も子もない。詰まる所、「祈り」の心の有無かと思われる。それは「巡礼」と「旅」とを区別するだけではない。巡礼であれば、現代の目的あるものであろうと、本来のあてのないものであろうと、祈る心は存在するであろうし、祈りがあれば目的(地)の有無にかかわらず、自分自身を見失うことがないのではないか。祈りの心を携えて、日常と非日常とを往来する人生そのものも、広義の巡礼だと言えなくもない。やはり、低頭して敬意を表す「礼」は「祈り」そのものであり、祈りさすらう(巡る)ことこそ「巡礼」に他ならないのではないだろうか。

次章では、学内の「巡礼地」を紹介したい。ほんの少しの好奇心と祈りの心があれば、誰でも行ける巡礼地である。 これが日常に疲れた心を癒す一助になれば幸いであるし、興味のある向きは、さらなる探求(巡礼)へと歩みを進めていただきたい。

(石田 昌久 | ISHIDA, Masahisa: 図書館事務課)

【参考文献「巡礼とは」】

- ·『日本語源大辞典』(小学館, 2005)
- ·『角川大字源』(角川書店, 1992)
- ・『角川新字源』(改訂版)(角川書店, 1994)
- ・「長崎におけるカトリック教会巡礼とツーリズム」木村勝彦(長崎国際大学論叢)7, p.123-133, 2007.1 (Smith, V. の著作を引用) (http://library.niu.ac.jp/NiuDA/RNS/PDF/RN07-012.pdf [accessed 2016.10.1])
- ・「巡礼地はどこにあるか: サイバーグレース時代における聖の場所性をめぐって」藤原久仁子(宗教と社会)15, p.23-41, 2009.6
- ・聖心女子大学キリスト教文化研究所編『巡礼と文明』(宗教文明叢書1)(春秋社,1987)
- ・NHKクローズアップ現代「アニメを旅する若者たち "聖地巡礼"の舞台裏」(2012年3月7日(水)放送)
- ・「山下太郎のラテン語入門」http://www.kitashirakawa.jp/taro/?p=7713 [accessed 2016.10.1]
- ·Liddell, Henry George and Scott, Robert (comp.), A Greek-English lexicon, 9th ed., Oxford: Clarendon Press, 1996.

【参考文献「カトリックにおける巡礼」】

- ・木間瀬精三「西欧世界の巡礼:聖人崇敬の経路」聖心女子大学キリスト教文化研究所編『巡礼と文明』(宗教文明叢書1)(春秋社, 1987)・今野國雄『巡礼と聖地:キリスト教巡礼における心の探求』(ペヨトル工房, 1991)
- ・吉澤五郎『旅の比較文明学: 地中海巡礼の風光』(世界思想社, 2007)
- ・「スペイン・サンティアゴ巡礼: フランスの道、スペインの道(公開講座: 巡礼 祈りの旅、癒しの旅、自分探しの旅)」吉澤五郎([仙台白百合女子大学]カトリック研究所論集)7, p.23-46, 2002
- ・「『聖なるもの』の普遍性: <巡礼文明論>の手帖(1)」吉澤五郎(宗教と文化[聖心女子大学キリスト教文化研究所])27, p.72-85, 2010.3 ・渡邊昌美『巡礼の道: 西南ヨーロッパの歴史景観』(中公新書566)(中央公論社, 1980)
- ・レーモン・ウルセル[著]; 田辺保訳『中世の巡礼者たち: 人と道と聖堂と』(みすず書房, 1987)



キリスト教における巡礼は聖地を目指すだけでなく、旅の過程も重要視されているという。星野英紀は、巡礼を「日常空間から一時脱却し、非日常時間、空間に滞在し、神聖性に近接し、再び日常空間に復帰する行動で、その過程にはしばしば苦行性を伴う」と定義している。

南山大学は、「キリスト教世界観に基づく学校教育」を建学の理念とし、この建学理念に具体的な方向性を与える為に、「Hominis Dignitati(人間の尊厳のために)」という教育モットーを掲げている。

1964年、本学の校舎はアントニン・レーモンド(Antonin Raymond, 1888-1976)によって建てられた。大学の設立母体である神言修道会の多くの神父たちと付き合いのあったこの建築家によって、校舎の至るところにその理念は現わされている。

また、校舎以外にもキャンパスの中には、さりげなく、そして控えめにキリスト教世界観を表現するモノ達が点在している。第3代学長のヨハネス・ヒルシュマイヤー(Johannes Hirschmeier, 1921–1983)は、とりわけ熱心にそのことに取り組んだようである。『南山(Nanzan University Bulletin)』No.39(1977)に、「ライスナーさんの作品」として当時パッへ

スクエアの噴水にあった「海の星(の聖母)」、図書館のロビー壁面に飾られた「死と希望」「死と復活」「苦悩と十字架の光」、宗教文化研究所入口の「悲しみの聖母」を自ら紹介している。そして人と作品について「(ライスナー)女史は信仰の人で、女史の構想、洞察はここに起源を持つ。現在、神言会聖アウグスチン神学校の敷地内に自宅と仕事場を持ち、創作に専念している。今回の作品は神言会が必要経費を負担し、双方からの寄付。近い将来作品の追加が期待される」と語っている。ライスナー氏(Yrsa von Leistner, 1917-2008)の作品については、『イルサ・フォンライスナー作品集(南山学園史料集7)』に詳しい。そこには作品「海の星の聖母」について、次のように記述されている。「ヒルシュマイヤー学長は、南山大学で学ぶ学生が、それぞれの人生という荒波に船出し、難破船のように航路を失い、舵輪が破砕される程の悲壮な試練に遭遇するかもしれない。しかし、海の星のマリア像を仰ぎ見て、目指す目的地へと進んでほしいと念願したものと思われる。」

いざ、NANZAN巡礼へ。

■図書館前広場 モニュメント「GLOBE」(John Conlis)【巡礼地①】



図書館前広場に、ブロンズ色の「GLOBE」と呼ばれる円球のオブジェがある。このオブジェは、本学Webページに次のように紹介されている。「円球はしばしば地球を象徴して用いられます。この円球は、よくみると文字によって造られています。文字はことばであり、ことばは人と人を結びます。人と人とのつながりが世界を創ります。この円球には風が吹き抜け、光が差し込んでいます。神の霊、神の光は外からも内からも世界を支え、成り立たせているのです。横棒と縦棒が交差して十字ができます。その気になって眺めれば、この造形物に十字架を見い出すのはそんなに難しくありません。眼を凝らせば、十字架が円球を支えているのがみえてくる。十字架は神の愛のシ

ンボルです。世界は神の愛に支えられ、神の愛の中にあるのです。」

一方、『南山大学五十年史』には卜部小十郎名誉教授(1921-2002)が「ここで批判的なことを述べさせて頂くことにする」と前置きしたうえで、「地球が正八面体という数学的図形によって囲まれているということが反対の理由であった。またその作品を一つの頂点で支えるという不安定性も付加的理由であった」と設置に反対したことが記されている。ヒルシュマイヤー学長がこの作品の模型を示し、これを第一研究室棟の前の広場に設置したいがどう思うかという問いかけに、当時学長補佐であった卜部教授が反対意見を述べたというくだりである。しかしながらGLOBEは結果として設置され、今も同じ場所に在る。

そして、そのオブジェの直下には、フランス人のカトリック司祭であり、北京原人の発見・研究でも知られ、さらに古生物学者・地質学者・カトリック思想家といった多くの顔を持つピエール・テイヤール・ド・シャルダン(Pierre Teilhard de Chardin, 1881-1955)の次の言葉が刻まれている。

The age of nations is past. It remains for us now. If we do not wish to perish, to set aside the ancient prejudices and build the earth.

■R棟前庭 ブロンズ彫板 「慈悲」 (Yrsa von Leistner) 【巡礼地②】

「慈悲の聖母」(Mater Misericordiae)は崇敬的な性格を帯びた聖母像の一類型で、マリアを神と人との間の取り成し役と位置づける13世紀西方の修道院美術に登場し、14-15世紀にはイタリアを中心とする南欧で、ペスト除けを願う人々の奉献画や壁画に広く取り上げられた。マリアのマントの中で信徒を庇護する姿が一般的だが、これは温かく包みこむように屈み込み両手を差し伸べる姿で刻まれている。



■R棟7階 ステンドグラス「受胎告知」(Emanuela Raffinetti)【巡礼地④】



南山短期大学40 周年を記念して、南 翔会(南山短期大学 同窓会)と友の会か ら寄贈され、2008年 に設置された。そのス テンドグラスは、旧南

山短期大学の建物から移設され、今はR棟の7階にある。ステンドグラスに刻まれているのは受胎告知の場面で、「聖告」あるいは「お告げ」ともよばれる。この図像は、新約聖書のルカ福音書の中に記されているように、神の使者たる大

天使ガブリエルが処女マリアにキリストの懐妊を告げ知らせる物語を主題にした、キリストの幼児物語のなかで最初に位置し、キリスト教美術でもっともよく知られた場面である。そこには神の使者として聖霊のハト、雌雄の区別がないためにマリアの処女性を象徴する白いユリの花が傍らの花瓶に描かれている。マリアの傍らには開かれた本があり、「Ecce Ancilla Domini(わたしは主のはしためです)」の言葉が添えられている。ステンドグラス製作にあたり交わされた関係者のやりとりの中に「ステンドグラスは、庭の緑の樹木と同じで無言の教育者です。反発はありえない。大切な教育者と考えられます」とあり、南山短期大学に学ぶ学生たちが本当に良いと受け止めることができる分かりやすいテーマを選ぶために奔走された先生方の姿が今なお目に浮かぶようである。

■図書館地下1階 油絵3連作「放蕩息子のたとえ話」(タイトル・作者不明)【巡礼地⑦】







この絵の題材は、新約聖書のルカ福音書の中に登場するイエス・キリストが語った放蕩息子のたとえ話だと伝えられているが、実際のところ絵を見てもよくわからない。

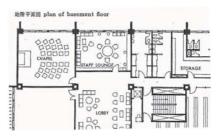
父親から財産の分け前をもらい、 家を離れ放蕩の限りをつくして財産 を使い果たした弟。飢え死にしそう

なほどに追い詰められた末、戻った息子を父親は祝宴を開いて迎える。しかし父親のもとでまじめに働き続けた兄は父親の態度に納得できない。その息子に父親は言う。「子よ、お前はいつもわたしと一緒にいる。わたしのものは全部お前のものだ。だが、お前のあの弟は死んでいたのに生き返った。いなくなっていたのに見つかったのだ。祝宴を開いて楽しみ喜ぶのは当たり前ではないか。

父なる神の愛を感じるこのたとえ話。巡礼の途中にこの絵を眺め、誰がいつ描いたものなのか、知っている人がいればぜひ教えていただきたい。

■図書館地下1階マイクロ室 「チャペル」跡(Antonin Raymond)【巡礼地⑧】

図書館の中で現在はマイクロ室として使われている部屋。古い図面をみると「CHAPEL」となっていて、部屋の北側に祭壇があるのがわかる。図書館が建てられた約50年前、ロビーやラウンジに囲まれた地下の一室の礼拝堂は、どんな時にだれが祈りを捧げたのだろうか。『私の中の南山』で、1963年から長きに亘って図書館で仕事をされた内藤英明氏が「現在の人類学研究所の展示室が(図書館棟の)地下一階にあって、その隣に礼拝堂(現マイクロ室)もありましたね」と語っている。今は雑然と資料が置かれたその場所は、今は使われていないコンクリートの階段だけが礼拝堂だった昔の名残である。



『近代建築』No.18(9), p.98, 1964

■第一研究室棟入口 コンクリートレリーフ (Antonin Raymond) 【巡礼地⑩】

第一研究室棟の正面玄関の両壁にはコンクリートのレリーフがある。このレリーフには次のような説明がある。「この他研究棟の玄関の左右の面にはレイモンド〔ママ〕氏自身のデザインになるレリーフがある。これは原画をもとにして現地で制作された凹凸のあるプレキャストのコンクリート版をコンクリート壁にボルトで取付けられた唯一のものであ





る。」(『近代建築』No.18(9), 1964, p.91) レリーフの中央にある三角と丸のモチーフは、レーモンドが製作したG棟ロビーのフレスコ画にも聖霊と神の父を表すものとして描かれている。

壁面に目を近づけてよく見ると、黒くて太い文字が消されていることがわかる。『私の中の南山』には、学園の名誉職員であり元施設事務室長であった川島成雄氏が「困ったことはありましたか」という質問に対して、「学生運動のときの落書きです。G棟の正面のフレスコ画とか第一食堂のクラブハウスの壁の落書き。あれを消すのに苦労しました。一番難しかったのは、墨なんです。マジックとかそういうもんだったらある程度取れるけど。消すのに三、四年かかったんです」と応えている。研究室棟を訪れる人々を静かに迎えるコンクリートレリーフは、南山の歴史の傷跡も残している。

■体育センター東壁面 モザイク「テモテへの手紙 二 | (タイトル・作者不明) 【巡礼地⑴】



モザイクには「寄贈 南山大学同窓会 昭和62(1987)年10月30日」とあり、「善き闘いをたたかい、道のりを走り尽くして、正義の栄冠を受けよう 第二 テモテ四七」の言葉が添えられている。

「テモテへの手紙」は新約聖書の牧会書簡に含まれる一書。パウロの弟子テモテは教会の司牧をまかされているが、困難な問題を抱えており、パウロの助言を必要としている。一方、世を去る時が近づいたと考えているパウロは、愛する弟子テモテにできるだけ早く自分のもとにくるようにと手紙を書き送っている。手紙の中の言葉は、競技に喩えて厳粛に宣言した信仰の言葉である。パウロはも

ともとイエスの信徒を迫害していたが、回心してキリスト教徒となり、キリスト教最大の伝道者と呼ばれるまでになった人物。各地で布教を行う途中、エルサレムで捕縛され、ローマで皇帝ネロに処刑されて殉教したと伝えられる。

東側にコパン(学生会館)が建てられたために、残念なことに、この壁面はすっかり隠れてしまった。学生会館地下研修センターへの階段を降りていく体育会の学生たちの中に、この言葉に気付いて くれる人がいたら嬉しい。

■L棟西壁面 十字架モザイク「Pentecoste(ペンテコステ)」

(作者不明)【巡礼地⑫】

ペンテコステは、ギリシャ語で50を表すことば。復活祭から50日目に、キリストの弟子たちのうえに、激しい風のような響きとともに天から炎のような舌が現れて、集まって祈っていた一人ひとりの上にとどまった。すると信徒たちは精霊に満たされ、さまざまな国の言葉で語り始めた。異なる言葉を話す人々が互いに通じることばを得たことを物語る新約聖書のエピソードのひとつで、神の愛が人々を結ぶことを表している。





■L棟1階 ブロンズレリーフ「南山大学第3代学長 Johannes Hirschmeier」 (Yrsa von Leistner)【巡礼地⑬】

「真理はあなたたちを自由にする(ヨハネ8章32節)」が、故ヒルシュマイヤー学長の座右の銘であった。キャンパスには今もその偉大な存在が生きている。

■G棟1階 フレスコ画 (Antonin Raymond) 【巡礼地⑭】

「教室棟の10ヶ所の壁にかかれた壁面は、レーモンドの原画から制作されたフレスコ画法によるものである。現在にも生命をもつこの古い画法が、美しい色彩を発しながら古代の世界の香りを充分に満し、時間の流れとその空間とを人々に教えている。(中略)壁面は無言の内に教えを発し静かにその美を残して行くが、壁面の中に示され





ているシンボルは魚(キリスト)、フクロウ(英知)、ハチ(勤勉)、ハト(平和)、ユリ(清純)、三角と丸(聖霊と神の父)、父と子、太陽(神の父)を表している。このような立派な壁画を使用されるレーモンドには心から驚かされるが、素朴な装飾の美しさが多くの人に理解され、心の中で育てられていくことを心から願うものである。」(『建築』48, 1964, p.55)

フレスコ画上部には、次のようなラテン語がオレンジ色で無造作に記されている。

「HOMINIS DIGNITATI(人間の尊厳のために)」「VITAM IMPENDERE VERO(一生を真理(探究)のために 捧げる)」「SPIRITUS EST QUI VIVIFICANT(聖霊は命の与え主)」「IN DEO UNIVERSAL SUNT CONDITA(万物は神のうちに造られた)」「VIA VERITAS VITA(道・真理・命)」「LEX LIBERTATIS LEX CHARITATIS(愛の法は自由の法)」「PAX IN ORBE TERRARUM(全世界に平和あれ)」



■ロゴスセンター地下 聖堂(Antonin Raymond)【巡礼地⑮】

地下のチャペルでは毎日朝8時からミサが捧げられる。土曜日には 英語のミサが、日曜日には、スペイン語、フランス語、ポーランド語などの 外国語ミサも行われている。このチャペルで結婚式を挙げる卒業生も いる。

■ロゴスセンター モザイク「聖骸布」(タイトル・作者不明)【巡礼地億】

ロゴスセンターの東側入口には、まるで聖骸布のようなモザイクのキリスト像がある。 聖骸布はイエス・キリストが磔にされた後、その遺体を包んだとされる布のことで、イエス・キリストの風貌を写したという布には複数の言い伝えがあり、現存する「トリノの聖骸布」はトリノの聖ヨハネ大聖堂に大切に保管されている。キリスト教の聖遺物のひとつとして崇拝の対象となっており、聖骸布をもつ聖堂一帯には多くの巡礼者が集まり、繁栄がもたらされる。



■パッへスクエア 石碑「パッへ初代学長」【巡礼地®】



石碑には「アロジウス・パッへ神父 初代学長 1949-1957 1948年この地を新校舎の為に選ぶ」と刻まれ、マタイによる福音の言葉が続く。「汝らは世の光なり山の上に建てたる街は隠るいことなし然く汝らの光も亦世の人の前に輝くべし」

『南山(Nanzan University Bulletin)』No.31(1975)によると、碑文を書いたのは木村太郎名誉教授(1899-1989)。「パッへ学長は素人だったから、人の言うことも良く聞いたが、一方では大変な理想家だった。小さくとも、質的には第一級の大学を作るつもりだった。美事[ママ]なキャンパスの構想も、研究者の卵をスカウトして、どんどん海外留学させたのもパッへ学長の理想主義である。以来二十六年、試行錯誤の連続だっ

たが、創設時に寄せられた期待に応えることは、今も大学の社会的責務である。初心は忘れられてはなるまい。」

■グリーンエリア 噴水「PARADISEの木」(John Conlis)【巡礼地20】

本学のWebページでは次のように紹介されている。「旧約聖書には楽園であるエデンの園の中央に、命の木と知識の木があり、そこは水で豊かに潤っていたとされています。聖書では動く木は生きた木と形容され、水を湧き出す泉は生命のシンボルとなっています。その楽園では人間も動物も互いに、恐れを抱くことのない友でありえたのです。円の中心に立つ支柱は、園の中央を指し示し、キャンパスが楽園とならねばならぬことを宣言しています。キャンパスは理想を育む場、信じる夢をふくらませる場なのです。」



NANZAN巡礼、いかがでしたか。心地よい風の吹く日に、次頁の巡礼マップを片手に一巡してみると、見慣れたキャンパスのなかに新たな気づきがあるかもしれません。

本章の執筆にあたり、学内外の多くの人々、機関にご協力いただきました。この場を借りてお礼申し上げます。

【引用·参考文献「NANZAN巡礼」】

- ・聖心女子大学キリスト教文化研究所編『巡礼と文明』(宗教文明叢書1)(春秋社,1987)
- ・南山大学史料室編『イルサ・フォン ライスナー作品集』(南山学園史料集7)(南山学園, 2012)
- ・南山大学オーラルヒストリー担当小委員会編『私の中の南山:先達による歴史への証言集』(南山大学, 2001)
- ·南山大学五〇年史作成小委員会編『南山大学五十年史』(南山大学, 2001)
- ・「アントニン・レーモンドと神言修道会の会員たち: 南山大学山里校舎建築をめぐって」加藤富美(南山大学図書館紀要)8, p.41-59, 2003
- ・「南山大学とカトリックの精神」http://www.nanzan-u.ac.jp/Menu/koho/catholic/index.html [accessed 2016.10.1]
- ・「南山ブレティン」http://www.nanzan-u.ac.jp/Topics/Bulletin.html [accessed 2016.10.1]

【写真提供】

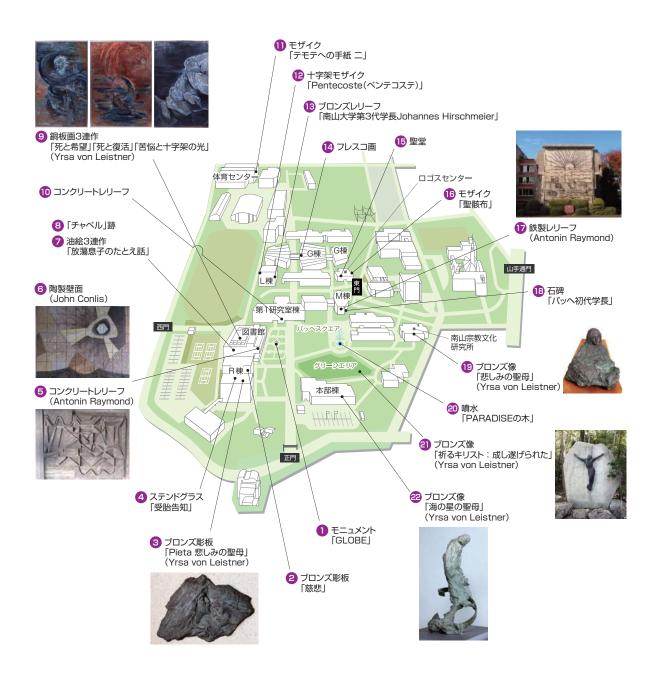
・南山アーカイブズ:巡礼地23934右19202の写真10点

・学長室:巡礼地①⑫⑭左⑰⑳の写真5点

·短期大学部事務室:巡礼地④

(加藤 富美、山田 直子 | KATO, Fumi: YAMADA, Naoko: 図書館事務課)





南山大学図書館「カトリック文庫」

「カトリック文庫」では、近代日本におけるキリスト教史の研究に資する資料群の構築を目的として、明治・大正・昭和初期のキリスト教関係出版物等を収集しています。これまで、購入はもとより、多くの皆さまからの貴重な資料の寄贈によって、コレクションを充実させてきました。この場を借りて、心よりお礼を申し上げます。

南山大学図書館カトリック文庫通信 カトリコス No.31 2016.11.1発行 http://office.nanzan-u.ac.jp/TOSHOKAN/ 編集・発行:南山大学図書館 カトリック文庫委員会 〒466-8673 名古屋市昭和区山里町18 Phone:052(832)3707/Fax:052(833)6986 *図書館Webページでもご覧いただけます。